

**No. 13170**

---

**DENMARK  
and  
DEMOCRATIC REPUBLIC OF VIET-NAM**

**Exchange of letters constituting an agreement concerning a grant of machinery and spare parts for a cement factory in the Democratic Republic of Viet-Nam. Peking, 31 October 1973**

*Authentic text: French.*

*Registered by Denmark on 21 March 1974.*

---

**DANEMARK  
et  
RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU VIET-NAM**

**Échange de lettres constituant un accord relatif à la fourniture de machines et de pièces de rechange destinées à une usine de ciment dans la République démocratique du Viet-Nam. Pékin, 31 octobre 1973**

*Texte authentique : français.*

*Enregistré par le Danemark le 21 mars 1974.*

[TRANSLATION — TRADUCTION]

EXCHANGE OF LETTERS CONSTITUTING AN AGREEMENT<sup>1</sup>  
BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF DEN-  
MARK AND THE GOVERNMENT OF THE DEMOCRATIC  
REPUBLIC OF VIET-NAM CONCERNING A GRANT OF  
MACHINERY AND SPARE PARTS FOR A CEMENT FACTORY  
IN THE DEMOCRATIC REPUBLIC OF VIET-NAM

I

ROYAL EMBASSY OF DENMARK  
FOR THE DEMOCRATIC REPUBLIC OF VIET-NAM

p. t. Peking, 31 October 1973

Sir,

With reference to the talks in Hanoi from 12 to 19 May 1973 between the representatives of the Government of the Kingdom of Denmark and the representatives of the Government of the Democratic Republic of Viet-Nam concerning, *inter alia*, Danish assistance in the form of supplies of machinery and spare parts for a cement factory in the Democratic Republic of Viet-Nam, I have the honour to propose that the following provisions should apply to the said assistance.

I. The Government of Denmark shall make available to the Democratic Republic of Viet-Nam, in the form of a grant, the machinery and spare parts listed in the attached annex, for the “Nha May Xi măng” factory at Haiphong, to a total value of 20 million Danish kroner.

II. The Danish Ministry of Foreign Affairs, Division of International Co-operation for Development, 7 Amaliegade, 1256 Copenhagen K (hereinafter referred to as “DANIDA”) shall be responsible for the purchase of the machinery and spare parts referred to in paragraph I above and for their delivery CIF (cost, insurance, freight) to Haiphong.

The consignments shall be addressed to:

Shipping marks K6/DM36/63 GOIP  
Democratic Republic of Viet-Nam  
Haiphong

Telegraphic address for correspondence:

Machinoimport, Hanoi

As soon as possible after the shipment of a consignment to Viet-Nam, DANIDA shall send the invoices and bills of lading to:

Banque du commerce extérieur  
Democratic Republic of Viet-Nam  
Hanoi, three copies  
Machinoimport, Hanoi, three copies.

III. The Government of the Democratic Republic of Viet-Nam shall ensure the unloading, customs clearance and transportation to the factory at Haiphong of the machinery

<sup>1</sup> Came into force on 31 October 1973 by the exchange of the said letters.

and spare parts as soon as possible after their arrival at the port of Haiphong and shall assume all related costs.

IV. The Democratic Republic of Viet-Nam shall inform DANIDA when the installation of the machinery and spare parts referred to in paragraph I above has been completed, indicating at the same time the extent to which the production capacity of the factory has thereby been improved.

If the foregoing provisions are acceptable to the Government of the Democratic Republic of Viet-Nam, I have the honour to propose that this letter and your reply shall constitute an agreement between our two Governments on this matter.

Accept, Sir, etc.

For the Government of the Kingdom of Denmark:

J. A. W. PALUDAN  
Ambassador of Denmark

His Excellency Mr. Ngô Thuyên  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
of the Democratic Republic of Viet-Nam  
Peking

## II

### EMBASSY OF THE DEMOCRATIC REPUBLIC OF VIET-NAM

Peking, 31 October 1973

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of 31 October 1973, reading as follows:

*[See letter I]*

I have the honour to inform you that my Government agrees to the foregoing.

For the Government of the Democratic Republic of Viet-Nam:

NGÔ THUYỀN  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary

His Excellency Mr. J. A. W. Paludan  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
of the Kingdom of Denmark  
Peking

---